

## TEMPORARY CEMENT WITH ZINC OXIDE EUGENOL

### • Instructions for use

97-95995

Cemento provisional con óxido de zinc eugenol  
• Instrucciones de uso

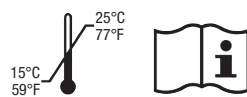
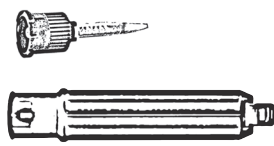
Ciment temporaire avec de l'oxyde de zinc-eugénol  
• Mode d'emploi

Temporärer Zement mit Zinkoxid-Eugenol  
• Gebrauchsanweisung

Cemento provvisorio con ossido di zinco- eugenolo  
• Istruzioni per l'uso

Cimento temporário de óxido de zinco com eugenol  
• Instruções de utilização

3x  
2x5ml



DEHP DE Healthcare Products  
DEDICATED TO EXCELLENCE

## ENGLISH

### INSTRUCTIONS FOR USE

DE Healthcare Temporary cement with zinc oxide eugenol is automatically mixed zinc oxide eugenol-based cement.

#### Indications

- Temporary luting of temporary and permanent crowns, bridges, inlays and onlays.
- Temporary luting of implant-borne dental prosthesis.

#### Contraindications

Do not use the material in cases of allergies to any of the components or in the event of contact allergies.

#### Side effects

In individual cases, pulp damage can occur if eugenol-containing materials are used.

#### General safety instructions

- Keep out of the reach of children!
- For dental use only!
- Avoid contact with skin and eyes! In the event of inadvertent contact, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.
- Contains rosin.

#### Using the double-barreled syringe

The material is mixed and dispensed by extruding through a mixing tip. When using a new cartridge, remove the transportation cap. Attach the mixing tip (DEHP 9792495) and an intraoral tip

if necessary.

On each first use with the mixing tip, extrude and discard a pea size amount to ensure a uniform mix. After use, the mixing tip acts as a cap and should be left on the cartridge. Replace the mixing tip with a new one (DEHP 9792495) when the cartridge is used again.

#### Instructions for use

Cements containing eugenol can inhibit the curing of composites, resin-based luting cements and bonds. Check whether eugenol-containing cements are suitable for use.

#### Recommended use

1. Apply the material to the dry temporary restoration.
2. Insert the temporary restoration onto the dry, prepared tooth within 1 minute using slight pressure.
3. After curing, remove excess cement with a probe or scaler.
4. Remove interdental excess carefully using dental floss.

#### Composition

Catalyst paste: Natural resins, eugenol, additives

Base paste: Zinc oxide, paraffin, additives

#### Technical data

Working time: ≥1 min (at 23 °C; incl. mixing time)

Intraoral curing time: 7 min (at 37 °C)

#### Classification

Instructions for use DE Healthcare Temporary cement with zinc oxide eugenol complies with the requirements of ISO 3107:2011, type I.

#### Storage

Store in a dry place between 15–25°C/59–77°F. Do not store in the refrigerator. Do not use after the expiration date.

#### Available product sizes

REF 9795995

2 double-barreled syringe @ 5 ml

3 mixing tips, brown

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE USO

El DE Healthcare Cemento provisional con óxido de zinc eugenol es un cemento de mezcla automática con base de óxido de cinc y eugenol.

#### Indicaciones

- Fijación temporal de coronas, puentes e inlays y onlays provisionales y permanentes.
- Fijación temporal de prótesis dentales con implante.

#### Contraindicaciones

No utilizar el material en caso de alergia a alguna de las sustancias activas o de alergia al contacto.

#### Efectos secundarios

En determinados casos puede producirse daño pulpar debido al uso de materiales que contienen eugenol.

### Indicaciones generales de seguridad

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Solo para uso odontológico.
- Evitar el contacto con la piel y los ojos.
- En caso de contacto accidental, enjuagar inmediatamente con abundante agua y consultar a un médico si es necesario. Contiene colofonia.

#### Manipulación de la jeringa dual

La dosificación y mezcla del material se efectúan de forma automática al empujar las pastas a través de la punta de mezcla. Retirar el seguro de transporte al utilizar un cartucho nuevo. A continuación colocar la punta de mezcla (DEHP 9792495) y, si es necesario, una punta intraoral.

Al utilizar el producto por primera vez, desechar el primer material que salga de la punta de mezcla (aproximadamente la cantidad equivalente a un guisante). Después está garantizada una relación uniforme de la mezcla. Tras su utilización, la punta de mezcla sirve de tapón y debe dejarse en el cartucho hasta el siguiente uso. No reemplazar la punta de mezcla (DEHP 9792495) por una nueva hasta que vuelva a utilizarse el cartucho.

#### Indicaciones de aplicación

Los cementos que contienen eugenol pueden alterar el proceso de endurecimiento de los composites, cementos con base de resina y adhesivos. Comprobar si es adecuado usar cementos que contengan eugenol.

#### Aplicación recomendada

1. Aplicar el material en la obturación provisional seca.
2. Colocar la obturación provisional en menos de 1 minuto tras el inicio del proceso de mezcla y fijarla ejerciendo una ligera presión sobre el diente seco y preparado.
3. Una vez endurecido, eliminar los excesos de cemento con una sonda o un quitasarro.
4. Retirar con cuidado los excesos interdetales utilizando hilo dental.

#### Composición

Catalizador en pasta: resinas naturales, eugenol, aditivos  
Pasta base: óxido de cinc, parafina, aditivos

#### Datos técnicos

Tiempo de procesado: ≥ 1 minuto (a 23 °C; tiempo de mezcla incluido) Tiempo de endurecimiento intraoral: 7 minutos (a 37 °C)

#### Clasificación

El DE Healthcare Cemento provisional con óxido de zinc eugenol cumple los requisitos de la norma ISO 3107:2011, tipo I.

#### Almacenamiento

Almacenar el material en un lugar seco a 15 – 25 °C (59 – 77 °F). No guardar el material en el frigorífico. No utilizar el material después de la fecha de caducidad.

#### Formato de comercialización

REF 9795995

2 jeringa dual de 5 ml,

3 puntas de mezcla, marrón

## FRANÇAIS

### MODE D'EMPLOI

DE Healthcare Ciment temporaire avec de l'oxyde de zinc-eugénol est un ciment à mélange automatique à base d'oxyde de zinc et d'eugénol.

#### Indication

- Scellement provisoire de couronnes, bridges, inlays et onlays provisoires et définitifs.
- Scellement provisoire de prothèse implantaire.

#### Contre-indication

Ne pas utiliser ce matériau en cas d'allergies à l'un des composants ou d'allergies de contact.

#### Effets secondaires

Dans certains cas, l'utilisation de matériaux contenant de l'eugénol peut avoir des effets néfastes sur la pulpe.

#### Consignes générales de sécurité

- Tenir hors de portée des enfants.
- Réservé à l'usage médico-dentaire.
- Eviter le contact avec la peau et les yeux.
- En cas de contact involontaire, rincer abondamment avec de l'eau et, le cas échéant, consulter un médecin. Contient de la colophane.

#### Manipulation de la seringue automix

En pressant sur une canule de mélange, vous pouvez automatiquement doser et mélanger le matériau. Retirer le bouchon de transport en cas d'utilisation d'une nouvelle cartouche. Placer la canule de mélange (DEHP 9792495) au-dessus et, le cas échéant, un embout intra-oral.

Lors de la première utilisation, évacuer la substance qui sort en premier de la canule de mélange (environ la quantité d'un petit pois). Un rapport de mélange uniforme est alors garanti. Après l'application, la canule de mélange sert d'obturation et doit être laissée en place sur la cartouche jusqu'à la prochaine utilisation. Ne remplacer la canule de mélange par une autre que lors d'une nouvelle (DEHP 9792495) utilisation.

#### Instructions relatives à l'utilisation

Les ciments contenant de l'eugénol peuvent compromettre le processus de durcissement des composites, des ciments de scellement à base de résine et des liens. Contrôler si l'utilisation de ciment contenant de l'eugénol est appropriée.

#### Utilisation recommandée

1. Appliquer le matériau sur la prothèse provisoire sèche.
2. Placer la prothèse provisoire au plus tard 1 minute après avoir commencé le processus de mélange et exercer une légère pression pour qu'elle adhère à la dent préparée sèche.
3. Une fois que le ciment a durci, éliminer les excédents avec une sonde ou un scaler.
4. Éliminer prudemment les excédents placés entre les dents à l'aide d'un fil dentaire.

#### Composition

Catalyseur en pâte : résines naturelles, eugénol, additifs  
Pâte de base : oxyde de zinc, paraffine, additifs

### Données techniques

Temps de travail : ≥ 1 min. (à une température de 23 °C; temps de mélange incl.) Temps de prise intra-orale : 7 min. (à 37 °C)

#### Classification

DE Healthcare Ciment temporaire avec de l'oxyde de zinc-eugénol répond aux exigences de la norme ISO 3107:2011, Type I.

#### Conservation

Conserver au sec à une température entre 15 et 25°C/59 et 77 °F. Ne pas conserver au réfrigérateur. Ne plus utiliser après la date de péremption.

#### Présentations commerciales

REF 9795995

2 seringues automix à 5 ml,

3 canules de mélange, brun

## DEUTSCH

### GEBRAUCHSINFORMATION

DE Healthcare Temporärer Zement mit Zinkoxid-Eugenol ist ein automatisch anmischender Zement auf Zinkoxid-Eugenol-Basis

#### Indikation

- Temporäre Befestigung von provisorischen und permanenten Kronen, Brücken, Inlays und Onlays.
- Temporäre Befestigung von implantatgetragenen Zahnersatz.

#### Kontraindikation

Das Material nicht verwenden, wenn Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe bestehen oder Kontaktallergien existieren.

#### Nebenwirkungen

In Einzelfällen kann es zu Pulpenschäden im Zusammenhang durch den Einsatz von eugenolhaltigen Materialien kommen.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Kontakt mit Haut und Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Kontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- Enthält Kolophonium.

#### Handhabung der Doppelspritze

Das Dosieren und Mischen des Materials erfolgt automatisch durch Auspressung durch eine Mischkanüle. Bei Verwendung einer neuen Kartusche den Transportverschluss entfernen. Daraufhin die Mischkanüle (z.B. (DEHP 9792495) und gegebenenfalls einen Intraoral-Tip aufsetzen. Bei erstmaligem Gebrauch das zuerst aus der Mischkanüle ausgetretene Material (etwa die Menge einer Erbse) verwerfen. Danach ist ein gleichmäßiges Mischungsverhältnis garantiert.

Nach der Anwendung dient die Mischkanüle als Verschluss und sollte bis zur nächsten Verwendung auf der Kartusche belassen werden. Erst bei erneuter Verwendung der Kartusche die Mischkanüle durch eine neue (z.B. DEHP 9792495) ersetzen.

## Hinweise zur Anwendung

Eugenolhaltige Zemente können die Aushärtung von Compositen, Befestigungszementen auf Harzbasis und Bondings beeinträchtigen. Prüfen, ob die Verwendung von eugenolhaltigen Zementen geeignet ist.

## Empfohlene Anwendung

1. Material in die trockene temporäre Versorgung applizieren.
2. Temporäre Versorgung innerhalb von 1 Min nach Mischbeginn einsetzen und mit leichtem Druck auf dem trockenen, präparierten Zahn befestigen.
3. Nach dem Aushärten Zementüberschüsse mit einer Sonde oder einem Scaler entfernen.
4. Interdentalüberschüsse vorsichtig mit Zahnseide entfernen.

## Zusammensetzung

Katalysatorpaste: Naturharze, Eugenol, Additive  
Basispaste: Zinkoxid, Paraffin, Additive

## Technische Daten

Verarbeitungszeit: ≥ 1 min (bei 23 °C; inkl. Mischzeit)

Intraorale Aushärtezeit: 7 min (bei 37 °C)

## Klassifizierung

DE Healthcare Temporärer Zement mit Zinkoxid-Eugenol entspricht den Anforderungen der ISO 3107:2011, Typ I.

## Lagerung

Material bei 15 – 25°C/59 – 77°F trocken lagern. Material nicht im Kühlschrank lagern. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

## Handelsformen

REF: 9795995

2 Doppelspritzen à 5 ml

3 Mischkanülen, braun

## ITALIANO

## ISTRUZIONI D'USO

DE Healthcare Cemento provvisorio con ossido di zinco-eugenolo è un cemento automiscelante a base di ossido di zinco - eugenolo.

## Indicazione

- Cementazione provvisoria e permanente di corone, ponti, inlay e onlay.
- Cementazione temporanea di protesi su impianto.

## Controindicazione

Non utilizzare il materiale in presenza di allergie ai componenti del materiale o di allergie da contatto.

## Effetti collaterali

In casi isolati si possono verificare danni alla polpa correlati all'impiego di materiali contenenti eugenolo.

## Avvertenze generali sulla sicurezza

Tenere lontano dalla portata dei bambini! Solo per uso dentale! Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi eventualmente a un medico. Contiene colofonia.

## Impiego della doppia siringa

Comprimendo il materiale attraverso la cannula di miscelazione la siringa dosa e miscela automaticamente il materiale. Prima di usare una nuova cartuccia rimuovere il cappuccio protettivo. Quindi applicare la cannula di miscelazione (DEHP 9792495) ed eventualmente una punta intraorale.

Al primo utilizzo scartare il primo materiale che fuoriesce dalla cannula di miscelazione (esigua quantità). Successivamente è garantito un rapporto di miscelazione uniforme. Dopo l'applicazione, la cannula di miscelazione funge da tappo di chiusura e può essere lasciata inserita sulla cartuccia fino all'uso successivo. Al successivo utilizzo della cartuccia sostituire la cannula di miscelazione (DEHP 9792495) con una nuova.

## Avvertenze per l'uso

I cementi contenenti eugenolo possono pregiudicare la polimerizzazione di compositi, cementi a base di resina e bonding. Verificare se è opportuno l'uso di cementi contenenti eugenolo.

## Uso raccomandato

1. Applicare il materiale nel corso del trattamento temporaneo asciutto.
2. Inserire il trattamento temporaneo entro 1 min. dall'inizio della miscelazione e fissare esercitando una leggera pressione sul dente asciutto precedentemente preparato.
3. Una volta indurito rimuovere i residui di cemento con una sonda o uno specillo.
4. Liberare gli interstizi da eventuali residui passando delicatamente il filo interdentale.

## Composizione

Pasta catalizzatrice: resine naturali, eugenolo, additivi  
Pasta di base: ossido di zinco, paraffina, additivi

## Dati tecnici

Tempo di lavorazione: ≥ 1 min (a 23 °C; incl. tempo di miscelazione)  
Tempo di presa in sede intraorale: 7 min (a 37 °C)

## Classificazione

DE Healthcare Cemento provvisorio con ossido di zinco-eugenolo è conforme ai requisiti della norma ISO 3107:2011, tipo I.

## Conservazione

Conservare il materiale a 15 – 25 °C/59 – 77°F in luogo asciutto. Non conservare il materiale in frigorifero. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

## Forme commerciali

REF 9795995

2 Doppia siringa da 5 ml,

3 cannule da miscelazione, marrone

## PORTUGUÊS

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DE Healthcare Cimento temporário de óxido de zinco com eugenol é um cimento de mistura automática à base de óxido de zinco e eugenol.

## Indicações

- Fixação temporária de coroas, pontes, inlays e onlays provisórios e permanentes.
- Fixação temporária de próteses implanto-supertadas.

## Contra-indicações

Não utilizar o material quando existir alergia a qualquer das substâncias constituintes ou alergia de contacto.

## Efeitos secundários

Em casos isolados podem surgir danos nas gengivas relacionados com a introdução de materiais contendo eugenol.

## Conselhos de segurança gerais

Manter longe do alcance das crianças! O produto destina-se a ser utilizado apenas em procedimentos odontológicos! Evitar o contato com a pele e os olhos! Em caso de contato acidental, enxaguar imediatamente com bastante água e, se necessário, consultar um médico. Contém colofônia.

## Manuseio da seringa dupla

O doseamento e mistura do material é realizado automaticamente através de pressão com uma cânula de mistura. Quando for necessário utilizar uma nova embalagem, retirar o fecho de transporte. Em seguida, inserir a cânula de mistura (DEHP 9792495) e, se necessário, uma ponta intraoral. Na primeira utilização, descartar o material derramado inicialmente da cânula de mistura (cerca do tamanho de uma ervilha). Posteriormente, fica garantido um comportamento de mistura uniforme. Após a utilização, a cânula de mistura serve como fecho e deve ser deixada na embalagem até a utilização seguinte. Só quando existir uma nova utilização da embalagem é que a cânula de mistura (DEHP 9792495) deve ser substituída por uma nova.

## Conselhos de utilização

O cimento com eugenol pode interferir no endurecimento de compósitos, cimentos de fixação à base de resina e adesivos. Verificar se a utilização de cimentos com eugenol é adequada.

## Utilização recomendada

1. Aplicar o material no abastecimento temporário seco.
2. Utilizar o abastecimento temporário no espaço de 1 min após o início da mistura e fixar com uma leve pressão sobre o dente seco e preparado.
3. Após o endurecimento, retirar o excesso de cimento com uma sonda ou um raspador.
4. Retirar o excesso interdental cuidadosamente com fio dental.

## Composição

Massa catalisadora: resinas naturais, eugenol, aditivos; Massa de base: óxido de zinco, parafina, aditivos.

## Dados técnicos

Tempo de processamento: ≥ 1 min (a 23 °C; incl. tempo de mistura)  
Tempo de endurecimento intraoral: 7 min (a 37 °C).

## Classificação

O produto DE Healthcare Cimento temporário com óxido de zinco-eugenol está em conformidade com os requisitos da norma ISO 3107:2011, Tipo I.

## Armazenamento.

Armazenar o material em local seco entre 15-25 °C/59-77 °F. Não armazenar o material em refrigerador. Não utilizar após a data de validade.

## Forma de apresentação

REF 9795995

2 seringa dupla de 5 ml,

3 cânulas de mistura, castanho

